ΣΥΣΤΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 25ης Φεβρουαρίου 1993

σχετικά με το ευρωπαϊκό δελτίο πυροβόλου όπλου

(93/216/ΕΟΚ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 155,

Εκτιμώντας:

ότι στην οδηγία 91/477/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 18ης Ιουνίου 1991 σχετικά με τον έλεγχο της απόκτησης και της κατοχής όπλων [1] καθορίζονται στο παράρτημα II τα στοιχεία που πρέπει να μνημονεύονται στο ευρωπαϊκό δελτίο πυροβόλου όπλου, χωρίς να παρέχεται καμία ένδειξη αναφορικά με τη μορφή που θα έχει το δελτίο αυτό·

ότι το ευρωπαϊκό δελτίο πυροβόλου όπλου καθιερώθηκε για να διευκολυνθεί η ελεύθερη κυκλοφορία των κυνηγών και των αθλητών σκοπευτών στο εσωτερικό της Κοινότητας· ότι η υλοποίηση του στόχου αυτού θα πρέπει να καταδειχθεί με χειροπιαστό τρόπο, μέσω της υιοθέτησης ενός ομοιόμορφου δελτίου που θα συνοδεύεται από κοινό λογότυπο·

ότι η ομοιόμορφη παρουσίαση του ευρωπαϊκού δελτίου πυροβόλου όπλου θα καταστήσει εξάλλου δυνατό το ενλόγω έγγραφο να αναγνωρίζεται άμεσα από τις αρχές που οδηγούνται ενδεχομένως στη διεξαγωγή ελέγχων στο εσωτερικό των κρατών μελών· ότι οι έλεγχοι αυτοί θα διευκολυνθούν από τη διάταξη και την αρίθμηση των στηλών, καθώς και από την παράθεση του σχετικού γλωσσαρίου,

ΔΙΑΤΥΠΩΝΕΙ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΣΥΣΤΑΣΗ:

Άρθρο μόνο

Στο πλαίσιο της υλοποίησης της οδηγίας, τα κράτη μέλη καθιερώνουν το ευρωπαϊκό δελτίο πυροβόλου όπλου, με βάση το υπόδειγμα που παρατίθεται στο παράρτημα.

Βρυξέλλες, 25 Φεβρουαρίου 1993.

Για την Επιτροπή

Raniero VANNI D'ARCHIRAFI

Μέλος της Επιτροπής

---

[1] ΕΕ αριθ. L 256 της 13. 9. 1991, σ. 51.

6. Πληροφορίες για την κυκλοφορία των όπλων στην Κοινότητα

– Το δικαίωμα πραγματοποίησης ταξιδίου με το ή τα όπλα των κατηγοριών Β, Γ ή Δ που αναφέρονται στο παρόν δελτίο, προς ένα άλλο κράτος μέλος εξαρτάται από την ή τις αντίστοιχες προηγούμενες άδειες του εν λόγω κράτους μέλους. Η ή οι άδειες αυτές μπορούν να σημειώνονται στο σημείο 5 του παρόντος δελτίου.

– Η εν λόγω προηγούμενη άδεια δεν είναι κατ' αρχήν απαραίτητη όταν πρόκειται για ταξίδι που έχει προορισμό το κυνήγι με όπλο της κατηγορίας Γ ή Δ ή τη σκοποβολή με όπλο των κατηγοριών Β, Γ ή Δ, εφόσον κατέχεται το δελτίο του όπλου και ο λόγος του ταξιδίου μπορεί να αποδειχθεί.

Από τις πληροφορίες, πάντως, που παρέχουν, σύμφωνα με το άρθρο 8 παράγραφος 3 της οδηγίας 91/477/ΕΟΚ του Συμβουλίου, τα κράτη μέλη τα οποία απαγορεύουν ή υποβάλλουν σε άδεια την απόκτηση και κατοχή πυροβόλου όπλου της κατηγορίας Β, Γ ή Δ, συνάγεται ότι:

6.1. απαγορεύεται ταξίδι στην	με το όπλο/τα όπλα
.....	.....
.....	.....
.....	.....
.....	.....
.....	.....
.....	.....
.....	.....
.....	.....

6.2. υπόκειται σε άδεια ταξίδι στην	με το όπλο/τα όπλα
.....	.....
.....	.....
.....	.....
.....	.....
.....	.....
.....	.....
.....	.....
.....	.....

Γλωσσάρι

1. Datos sobre el titular
Oplysninger om indehaveren
Angaben zum Paßinhaber
Στοιχεία που αφορούν τον κάτοχο
Details of the holder
Mentions relatives au titulaire
Indicazioni relative al titolare
Vermeldingen betreffende de houder
Menções relativas ao titular

1.1. Nombre y apellidos
Efternavn og fornavn
Name und Vorname
Επώνυμο και όνομα
Surname and first name
Nom et prénom
Cognome e nome
Naam en voornaam
Apelido e nome

1.2. Fecha y lugar de nacimiento
Fødselsdato og -sted
Geburtsdatum und -ort
Ημερομηνία και τόπος γέννησης
Date and place of birth
Date et lieu de naissance
Luogo e data di nascita
Geboorteplaats en -datum
Data e local de nascimento

1.3. Nacionalidad
Nationalitet
Staatsangehörigkeit
Εθνικότητα
Nationality
Nationalité
Nazionalità
Nationaliteit
Nacionalidade

1.4. Dirección
Bopæl
Anschrift
Διεύθυνση
Address
Adresse
Indirizzo
Adres
Endereço

1.5. Firma del titular
Indehaverens underskrift
Unterschrift des Paßinhabers
Υπογραφή κατόχου
Holder's signature
Signature du titulaire
Firma del titolare
Handtekening van de houder
Assinatura do titular

2. Datos de la tarjeta
Oplysninger om passet
Angaben zum Feuerwaffenpaß
Στοιχεία που αφορούν το δελτίο
Details of the pass
Mentions relatives à la carte
Indicazioni relative alla carta
Vermeldingen betreffende de pas
Menções relativas ao cartão

2.1. N· de tarjeta
Passets nr.
Paßnummer
Αριθ. δελτίου
Pass No
N· de la carte
N. della carta
Nummer van de pas
Nº do cartão

2.2. Válida hasta
Gyldigt indtil
gültig bis
Ισχύει μέχρι
Valid until
Valable jusqu'au
Valida fino al
Geldig tot
Válido até

2.3. Sello de la autoridad
Myndighedens stempel
Behörde/Dienstsiegel
Σφραγίδα της εκδούσας αρχής
Authority's stamp
Sceau de l'autorité
Timbro dell'autorità
Stempel van de bevoegde autoriteit
Carimbo da autoridade

2.4. Validez prorrogada hasta
Gyldigheden forlænget indtil
Gültigkeit verlängert bis
Παρατείνεται μέχρι
Validity extended until
Validité prorogée au
Proroga della validità fino al
Geldigheid verlengd tot
Validade prorrogada até

2.5. Sello de la autoridad
Myndighedens stempel
Behörde/Dienstsiegel
Σφραγίδα της εκδούσας αρχής
Authority's stamp
Sceau de l'autorité
Timbro dell'autorità
Stempel van de bevoegde autoriteit
Carimbo da autoridade

1. Στοιχεία που αφορούν τον κάτοχο:

1.1. Επώνυμο και όνομα:

1.2. Ημερομηνία και τόπος γέννησης:

1.3. Εθνικότητα:

1.4. Διεύθυνση:

1.5. Υπογραφή κατόχου:

ΦΩΤΟΓΡΑΦΙΑ

2. Στοιχεία που αφορούν το δελτίο:

2.1. Αριθ. δελτίου:

2.2. Ισχύει μέχρι:

2.3. Σφραγίδα της εκδούσας αρχής: Ημερομηνία:

2.4. Παρατείνεται μέχρι:

2.5. Σφραγίδα της εκδούσας αρχής: Ημερομηνία:

3. Προσδιορισμός του πυροβόλου όπλου

	Τύπος	Μάρκα/ Μοντέλο	Διαμέτρημα	Αριθ. όπλου
3.1.	.....	.....	.....	.....
3.2.	.....	.....	.....	.....
3.3.	.....	.....	.....	.....
3.4.	.....	.....	.....	.....
3.5.	.....	.....	.....	.....
3.6.	.....	.....	.....	.....
3.7.	.....	.....	.....	.....
3.8.	.....	.....	.....	.....
3.9.	.....	.....	.....	.....
3.10.	.....	.....	.....	.....

4. Άδειες που εκδόθηκαν για το όπλο

Όπλο	Ημερομηνία έκδοσης	Ισχύει μέχρι	Σφραγίδα της εκδούσας αρχής
3.	.....	.....	.....
3.	.....	.....	.....
3.	.....	.....	.....
3.	.....	.....	.....
3.	.....	.....	.....

3. Identificación de las armas de fuego
Identifikation af skydevåbnene
Kenndaten der Feuerwaffen
Προσδιορισμός του πυροβόλου όπλου
Particulars of firearms
Identification des armes à feu
Identificazione delle armi da fuoco
Identificerende kenmerken van de vuurwapens
Identificação das armas de fogo

4. Referencias de las autorizaciones relativas a las armas
Referencer til tilladelserne vedrørende våbnene
Genehmigungen bezüglich der Waffen
Άδειες που εκδόθηκαν για το όπλο
Particulars of authorizations for firearms
Références des autorisations concernant les armes
Riferimenti delle autorizzazioni concernenti le armi
Verwijzing naar de vergunningen betreffende de vuurwapens
Referências das autorizações relativas às armas

5. Autorizaciones de los Estados miembros visitados
De besøgte medlemsstaters tilladelser
Genehmigungsvermerke der besuchten Mitgliedstaaten
Άδειες που χορήγησαν τα επισκεφθέντα κράτη μέλη
Authorizations of Member States visited
Autorisations des États membres visités
Autorizzazioni degli Stati membri visitati
Vergunningen van de bezochte Lid-Staten
Autorizações dos Estados-membros visitados

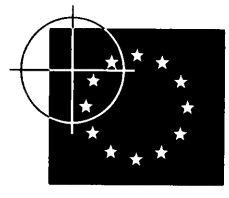
6. Datos sobre desplazamientos intracomunitarios
Oplysninger om rejser inden for Fællesskabet
Hinweise für Reisen innerhalb der Gemeinschaft
Πληροφορίες για την κυκλοφορία όπλων στην Κοινότητα
Information on travelling within the Community
Informations relatives aux déplacements intracommunautaires
Indicazioni relative agli spostamenti intracomunitari
Inlichtingen betreffende intracommunautaire verplaatsingen
Informações relativas às deslocações intracomunitárias

6.1. Están prohibidos los viajes a ... con el arma
Indrejse i ... med dette våben ... er forbudt
Eine Reise nach ... mit der Waffe ... ist verboten
Απαγορεύεται ταξίδι στ ... με το όπλο ...
A journey to ... with the firearm ... shall be prohibited
un voyage en ... avec l'arme ... est interdit
Un viaggio in ... con l'arma ... è vietato
Het is verboden zich met vuurwapen ... naar ... te begeven
É proibido a viagem a ... com a arma ...

6.2. Los viajes a ... con el arma ... están sometidos a autorización
Indrejse i ... med dette våben ... er betinget af godkendelse
Eine Reise nach ... mit der Waffe ... ist genehmigungspflichtig
Υπόκειται σε άδεια ταξίδι στ ... με το όπλο ...
A journey to ... with the firearm ... shall be subject to authorization
un voyage en ... avec l'arme ... est soumis à autorisation
Un viaggio in ... con l'arma ... è soggetto ad autorizzazione
Om zich met vuurwapen ... naar ... te begeven is een vergunning vereist
É sujeita a autorização a viagem a ... com a arma ...

ΚΡΑΤΟΣ ΜΕΛΟΣ

ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΔΕΛΤΙΟ ΠΥΡΟΒΟΛΩΝ ΟΠΛΩΝ
TARJETA EUROPEA DE ARMAS DE FUEGO
EUROPÆISK VÅBENPAS
EUROPÄISCHER FEUERWAFFENPASS
CARTE EUROPÉENNE D'ARMES À FEU
EUROPEAN FIREARMS PASS
CARTA EUROPEA D'ARMA DA FUOCO
EUROPESE VUURWAPENPAS
CARTÃO EUROPEU DE ARMA DE FOGO



Κατηγορία βάσει της οδηγίας	Ημερομηνία έκδοσης	Σφραγίδα της εκδούσας αρχής	Παρατηρήσεις
.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....

Όπλο	Ημερομηνία έκδοσης	Ισχύει μέχρι	Σφραγίδα της εκδούσας αρχής
3.	.....	.....	.....
3.	.....	.....	.....
3.	.....	.....	.....
3.	.....	.....	.....
3.	.....	.....	.....

5. **Άδειες που χορήγησαν τα επισκεφθέντα κράτη μέλη**

Όπλο	Ισχύει μέχρι	Σφραγίδα της εκδούσας αρχής
3.	.....	.....
3.	.....	.....
3.	.....	.....
3.	.....	.....
3.	.....	.....
3.	.....	.....
3.	.....	.....
3.	.....	.....
3.	.....	.....
3.	.....	.....
3.	.....	.....
3.	.....	.....
3.	.....	.....
3.	.....	.....
3.	.....	.....
3.	.....	.....
3.	.....	.....
3.	.....	.....
3.	.....	.....